AP 200 S, 300 S, 500 S

4850 400 XXXX
EA01 400 XXXX



www.stihl.com

0457 371 0056 B A25

CDN GB

1 Introduction

SAVE THESE INSTRUCTIONS!

To reduce the risk of injury, follow the specified safety precautions.

Read and follow all safety precautions, including those in the charger's instruction manual and the manual for the STIHL tool powered by this battery. Improper use can lead to serious or fatal personal injury or property damage.

2 Battery Safety

⚠ WARNING

- STIHL AP series batteries are designed only to power compatible STIHL power tools. Use for other purposes could result in personal injury or property damage.
- Use of unauthorized chargers can result in fire or explosion.
  – Charge only with compatible STIHL AL series chargers.
- The battery contains safety features and devices which, if damaged, may allow the battery to generate heat, rupture, leak, ignite or explode.
  – Never heat the battery above 212 °F (100 °C).
  – Never incinerate or place the battery on or near fires, stoves or other high-temperature locations.
  – Never use or charge a malfunctioning, damaged, cracked, leaking or deformed battery.
  – Never open, disassemble, crush, drop, subject to heavy impact or otherwise damage the battery.
  – Never expose the battery to microwaves or high pressures.
  – Never insert objects into the battery's cooling slots.
- Extreme temperatures can damage the battery and may also cause it to generate heat, rupture, leak, ignite or explode, resulting in severe or fatal personal injury or property damage. Never charge, use or store the battery outside the ambient temperature limits specified below.
  – Do not charge the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not use the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 122 °F (50 °C).
  – Do not store the battery below - 4 °F (- 20 °C) or above 158 °F (70 °C).
- For optimum performance, observe the following ambient temperature ranges for the battery:
  – Charging:41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C)
  – Use: 14 °F to 104 °F (- 10 °C to 40 °C)
  – Storage: - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C)
  Charging, using or storing the battery outside the recommended ambient temperature ranges may reduce performance.
- To reduce the risk of personal injury and property damage in the event the battery emits smoke, an unusual smell or feels unusually hot while using, charging or storing:
  – Immediately discontinue using or charging the battery. Prepare to contact the authorities in the event of fire or explosion.
- To reduce the risk of a short circuit, which could lead to electric shock, fire and explosion:
  – If the battery has been exposed to rain during work, remove it from the product and allow it to dry indoors. Make sure it is completely dry before charging or using.
  – Never immerse the battery in water or other liquids.
  – Never bridge the battery terminals with wires or other metallic objects.
  – Keep a battery that is not in use away from small metal objects capable of conducting electricity (e.g., paper clips, nails, coins, keys).
  – Store the battery indoors in a dry room.
  – Never store the battery in damp or corrosive environments or in conditions that could lead to corrosion of its metal components.
  – Protect the battery from exposure to corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
  – Never store the battery in the power tool.
  – When storing the battery, maintain a charge of 40 % to 60 % (2 green LEDs).
  – If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.
  – Do not attempt to repair, open or disassemble the battery. There are no user-serviceable parts inside.
  – To reduce the risk of personal injury from unintended activation, always remove the battery before assembling, transporting, adjusting, cleaning, servicing, maintaining or storing the power tool.
- Leaking battery fluid can cause skin and eye irritation or chemical burns.
  – Avoid contact with skin and eyes.
  – Use an inert absorbent such as sand on spilled liquids.
  – In the event of accidental contact, immediately rinse the contact area thoroughly with mild soap and water.
  – If fluid gets into your eye(s): Do not rub. Rinse water over the open eye(s) for at least 15 minutes and seek medical attention.
- A battery fire can be dangerous. To reduce the risk of severe personal injury and property damage in the event of fire:
  – Evacuate the area. Fire can spread rapidly. Stay clear of any vapors generated and maintain a safe distance.
  – Contact the fire department.
  – Although water can be used to put out a battery fire, use of a multi-purpose dry chemical fire extinguisher is preferable.
  – Consult the fire department regarding proper disposal of the burned battery.
- Dropping the battery could result in personal injury or property damage. To prevent the battery from falling during removal:
  – Place the power tool on a level surface and use care when ejecting the battery.

3 LED Diagnostics

Four LEDs show the status of the battery. These LEDs can glow or flash green or red.

The green lights indicate the status of the charge, with four continuously glowing green lights indicating a full charge. If one green LED is flashing, less than 20% of the battery's charge remains.

If one LED glows red continuously: the battery is either too hot or too cold. Allow the battery to warm up or cool down gradually at an ambient temperature of about 50 °F to 68 °F (10 °C to 20 °C).

If three LEDs glow red continuously: the power tool motor is too hot. Allow the motor to cool down.

If three LEDs flash red: there is a problem with the power tool. Do not operate. Have the power tool checked by an authorized STIHL servicing dealer.

If all four LEDs flash red: the battery has a malfunction and must be replaced. Do not attempt to charge or use the battery.

4 Charging

Read and follow the warnings and instructions in your charger's manual. For optimum performance, STIHL recommends operating the charger within an ambient temperature range of 41 °F to 104 °F (5 °C to 40 °C).

5 Storing

Remove the battery from the power tool when not in use.

If storing the battery in the charger, disconnect the charger from the outlet.

Store the battery indoors away from children and other unauthorized users. Keep the battery dry.

Store the battery only within an ambient temperature range of - 4 °F to 122 °F (- 20 °C to 50 °C), with a charge of 40 % and 60 % (2 green LEDs).

Exposure to temperatures outside the recommended range may reduce battery life and performance. Use spare batteries in rotation.

6 Bluetooth® Interface

A battery with this symbol is equipped with Bluetooth® and can be used with the STIHL connected App.

Turning On/Off: Press and hold the button on the battery until the Bluetooth® LED next to the connected symbol glows blue for about 3 seconds, the battery's Bluetooth® interface is on. If the Bluetooth® LED flashes blue six times, the Bluetooth® interface is off.

Connecting to the STIHL connected App: ► Turn on your mobile device's Bluetooth® interface. ► Turn on the battery's Bluetooth® interface. ► Download the STIHL connected App from Google Play or the App Store (Illustration 1). ► Follow in-app instructions for creating a new user account (Illustration 2 and 3). Returning users should log in using their existing account information. ► Follow the step-by-step instructions for adding the battery to your equipment list (Illustration 4).

If the battery cannot be found with the STIHL connected App: ► Activate the Bluetooth® interface on your battery and mobile device. ► Reduce the distance between the battery and your mobile device.
If the battery still cannot be found with the STIHL connected App, contact a STIHL servicing dealer for assistance.

Reset: The battery can be reset to the factory settings by pressing the button on the battery for four times and hold it until the Bluetooth® LED next to the connected symbol flashes blue. Immediately release the button. All user-specific data will be deleted. Connect the battery to the STIHL connected App and check if deletion was sucessful.

Bluetooth® Specifications: Data transmission protocol Bluetooth® 5.1. Mobile receiving devices must be compatible with Bluetooth® Low Energy 5.0 and support the Generic Access Profile (GAP). Frequency band: ISM band 2.4 GHz Radiated maximum transmission power: 100 mW; Bluetooth® signal range: maximum 33 ft. (10 m). The signal range may vary depending on ambient conditions and the performance of the designated receiving device, i.e., smartphone or tablet. The Bluetooth® range may be significantly limited when the signal is transmitted through metallic barriers (e.g., walls, shelving units, etc.) or near strong electromagnetic fields. Minimum mobile terminal device (e.g., tablet, smartphone) system requirements: Android or iOS (in current version or higher)

Trademarks: The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. These word mark/logos are used by STIHL under license. Local operating restrictions (in aircraft or hospitals, for example) must be observed. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

ISED Declarations: This device (IC ID for 4850: 23431-AP2, IC ID for EA01: 23431-AP3) complies with Industry Canada's licence-exempt RSS standards. Operation is subject to the following two conditions:
1. This device may not cause interference; and
2. this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Compliance distance: 5 mm

7 Battery Recycling

⚠ WARNING

Handle discharged/depleted batteries carefully. Even if believed to be discharged, lithium ion batteries may never totally discharge and still may deliver a dangerous short circuit current. If damaged or exposed to high temperatures, they may leak, generate heat, catch fire or explode.

- ► Observe all federal, state and local disposal rules and regulations.
- ► Contact your authorized STIHL servicing dealer for the latest information on waste disposal.
- ► Recycle depleted batteries promptly.
- ► Keep batteries away from children. Do not disassemble and do not dispose of in fire.

STIHL has partnered with the RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) to promote the collection and recycling of spent STIHL lithium ion batteries in the United States and Canada.

The RBRC seal indicates that STIHL has prepaid for battery recycling. RBRC has a toll free phone number (1-800-822-8837) that connects you to information on battery recycling locations and information on battery disposal bans or restrictions in your area. You can also return your spent battery to any authorized STIHL servicing dealer for recycling free of charge.

8 Additional Information

For further safety instructions, see www.stihl.ca.

For a complete list of approximate charging times, see www.stihl.com/charging-times.

For full compatibility information and approximate battery run times, see www.stihl.com/battery-life.

CDN F

1 Introduction

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Pour réduire le risque de blessure, respectez les consignes de sécurité spécifiées.

Lisez et suivez toutes les consignes de sécurité, y compris celles qui figurent dans le manuel d'utilisation du chargeur et dans le manuel de l'outil STIHL alimenté par cette batterie. Une utilisation incorrecte peut causer des blessures graves, voire mortelles, ou des dommages matériels.

2 Sécurité de la batterie

⚠ Avertissement

- Les batteries STIHL série AP sont conçues uniquement pour alimenter les outils électriques STIHL compatibles. Toute utilisation à d'autres fins pourrait entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Les chargeurs non autorisés peuvent provoquer un incendie ou une explosion.
  – Chargez uniquement avec les chargeurs compatibles de la série AL de STIHL.
- La batterie contient des caractéristiques de sécurité et des dispositifs qui, s'ils sont endommagés, peuvent amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuite, prendre feu ou exploser.
  – Ne chauffez jamais la batterie au-dessus de 212 °F (100 °C).
  – N'incinérez jamais la batterie ni ne la placez sur ou à proximité de flammes, de cuisinières ou d'autres endroits où la température est élevée.
  – N'utilisez et ne chargez jamais une batterie défectueuse, endommagée, fissurée, fuyante ou déformée.
  – Ne jamais ouvrir la batterie, la démonter, l'écraser, la faire chuter, lui faire subir des chocs importants ou l'endommager d'une autre manière.
  – N'exposez jamais la batterie à des microondes ou des hautes pressions.
  – N'insérez jamais aucun objet dans les fentes de refroidissement de la batterie.
- Des températures extrêmes peuvent endommager la batterie et peuvent également amener la batterie à produire de la chaleur, se rompre, fuir, prendre feu ou exploser, entraînant des blessures graves ou mortelles ou des dommages matériels. Ne chargez, utilisez ou stockez jamais la batterie

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG, 2024

en dehors des limites de température ambiante spécifiées ci-dessous.
– Ne chargez pas la batterie en dessous de - 4 °F (- 20 °C) ou au-dessus de 122 °F (50 °C).
– N'utilisez pas la batterie en dessous de - 4 °F (- 20 °C) ou au-dessus de 122 °F (50 °C).
– Ne stockez pas la batterie à une température inférieure à - 4 °F (- 20 °C) ou supérieure à 158 °F (70 °C).

- Pour un fonctionnement optimal, respectez les plages de température ambiante suivantes pour la batterie :
  – Chargement : 41 °F à 104 °F (5 °C à 40 °C)
  – Utilisation : 14 °F to 104 °F (10 °C to 40 °C)
  – Stockage : - 4 °F à 122 °F (- 20 °C à 50 °C)
  Le chargement, l'utilisation ou le stockage de la batterie en dehors des plages de températures ambiantes recommandées peuvent réduire ses performances.
- Pour réduire le risque de blessures et de dommages matériels dans le cas où la batterie émet de la fumée, une odeur inhabituelle ou est anormalement chaude pendant l'utilisation, la charge ou l'entreposage :
  – Cessez immédiatement d'utiliser ou de charger la batterie. Préparez-vous à contacter les autorités en cas d'incendie ou d'explosion.
- Pour réduire tout risque de court-circuit, ce qui pourrait entraîner une décharge électrique, un incendie ou une explosion :
  – Si la batterie a été exposée à la pluie pendant le travail, retirez-la du produit et laissez-la sécher à l'intérieur. Assurez-vous qu'elle est complètement sèche avant de charger ou d'utiliser.
  – N'immergez jamais la batterie dans l'eau ou d'autres liquides.
  – Ne court-circuitez jamais les bornes de la batterie avec des fils ou d'autres objets métalliques.
  – Conservez une batterie non utilisée à l'écart de petits objets métalliques capables de conduire l'électricité (par exemple, trombones, clous, pièces de monnaie, clés).
  – Entreposez la batterie à l'intérieur dans un local sec.
  – N'entreposez jamais la batterie dans des environnements humides ou corrosifs, ni dans des conditions qui pourraient provoquer la corrosion de ses composants métalliques.
  – Protéger la batterie contre une exposition à des agents corrosifs tels que les produits chimiques de jardins et des sels de déneigement.
  – Ne stockez jamais la batterie dans l'outil électrique.
  – Lors du stockage de la batterie, maintenez une charge de 40 % à 60 % (2 DEL vertes).
  – En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.
  – N'essayez pas de réparer, d'ouvrir ou de démonter la batterie.
  Aucune pièce réparable par l'utilisateur ne s'y trouve.
  – Pour réduire tout risque de blessure grave résultant d'une activation involontaire, retirez toujours la batterie avant tout assemblage, transport, réglage, nettoyage, réparation, entretien ou avant d'entreposer l'outil électrique.
- Une fuite de liquide de la pile peut provoquer une irritation de la peau et des yeuxdes brûlures chimiques.
  – Évitez tout contact avec la peau et les yeux.
  – Utilisez un absorbant inerte tel que du sable sur les liquides renversés.
  – En cas de contact accidentel, rincez immédiatement la surface de contact avec de l'eau et du savon doux.
  – Si le liquide pénètre dans vos yeux : Ne frottez pas. Rincez les yeux ouverts à l'eau pendant au moins 15 minutes et consultez un médecin.
- L'incendie d'une batterie peut être dangereux. Pour réduire les risques de blessure grave et de dommages matériels en cas d'incendie?:
  – Évacuez la zone. Le feu peut se propager rapidement. Tenez-vous à l'écart des vapeurs éventuellement générées et gardez une distance sûre.
  – Contactez les pompiers.
  – Bien qu'il soit possible d'utiliser de l'eau pour éteindre un feu de batterie, l'utilisation d'un extincteur chimique sec multi-usages est préférable.
  – Consultez les pompiers concernant une mise au rebut appropriée de la batterie brûlée.
- La chute de la batterie peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. Pour prévenir que la batterie ne tombe lors de son retrait :
  – Placez l'outil électrique sur une surface plane et faites attention en éjectant la batterie.

3 Diagnostics à DEL

L'état de la batterie est indiqué par quatre DEL. Ces DEL peuvent être allumées ou clignoter en vert ou en rouge.

L'allumage en vert indique l'état de charge, la pleine charge correspondant aux quatre DEL continuellement allumées en vert. Si une DEL clignote, il reste moins de 20 % de la charge de la batterie.

Si une DEL s'allume en rouge en permanence : la batterie est soit trop chaude, soit trop froide. Laissez la batterie se réchauffer ou se refroidir progressivement à une températures ambiante d'environ 50 °F à 68 °F (10 °C à 20 °C).

Si trois DEL restent continuellement allumées en rouge : l'outil électrique est trop chaud. Laissez refroidir le moteur.

Si trois DEL clignotent en rouge : il y a un problème avec l'outil électrique. Ne travaillez pas. Faites vérifier l'outil électrique par un distributeur agréé STIHL.

Si les quatre DEL clignotent en rouge : La batterie est défaillante et doit être remplacée. N'essayez pas de charger ni d'utiliser la batterie.

4 Charge

Lisez et suivez les avertissements et les instructions du manuel de votre chargeur. Pour une performance optimale, STIHL recommande d'utiliser le chargeur dans une plage de température ambiante de 5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F).

5 Stockage

Retirez la batterie de l'outil électrique lorsqu'elle n'est pas utilisée.

En cas de stockage de la batterie dans le chargeur, débranchez le chargeur de la prise.

Conservez la batterie à l'intérieur, hors de portée des enfants et des autres utilisateurs non autorisés. Gardez la pile au sec.

Stockez la batterie uniquement dans une plage de température ambiante de - 4 °F à 122 °F (20 °C et 50 °C), avec une charge de 40 % et 60 % (2 DEL vertes).

L'exposition à des températures en dehors de la plage recommandée peut réduire la durée de vie et les performances de la batterie. Utilisez des batteries de rechange en rotation.

6 Interface Bluetooth®

Une batterie portant ce symbole est équipée de Bluetooth® et peut être utilisée avec l'application STIH connected.

Mise en marche/arrêt : Appuyez et maintenez le bouton de la batterie jusqu'à ce que la DEL Bluetooth® à côté du symbole connecté s'allume en bleu pendant environ 3 secondes, l'interface Bluetooth® de la batterie est activée.Si la DEL Bluetooth® clignote six fois en bleu, l'interface Bluetooth® est désactivée.

Connexion à l'application STIHL connected : ► Allumez l'interface Bluetooth® de votre appareil mobile. Turn on the battery's Bluetooth® interface. ► Téléchargez l'application STIHL connected à partir de Google Play ou de l'App Store (Illustration 1). Suivez les instructions de l'application pour créer un nouveau compte utilisateur (Illustration 2 et 3). Pour les utilisateurs de retour, il convient de se connecter en utilisant les informations de leur compte existant. Suivez les instructions étape par étape pour ajouter la batterie à votre liste d'équipements (Illustration 4).

Si la batterie ne peut pas être trouvée avec l'application STIHL connected : ► Activez l'interface Bluetooth® sur votre batterie et votre appareil mobile. ► Réduisez la distance entre la batterie et votre appareil mobile.Si la batterie ne peut toujours pas être trouvée avec l'application STIH connected, contactez un distributeur agréé STIHL pour obtenir de l'aide.

Réinitialisation : La batterie peut être réinitialisée aux paramètres d'usine en appuyant quatre fois sur le bouton de la batterie et en le maintenant jusqu'à ce que le voyant Bluetooth® à côté du symbole connecté clignote en bleu. Relâchez immédiatement le bouton. Toutes les données spécifiques à l'utilisateur seront supprimées. Connectez la batterie à l'application STIHL connected et vérifiez si la suppression a réussi.

Spécifications Bluetooth® : Protocole de transmission de données Bluetooth® 5.1. Des appareils de réception mobiles doivent être compatibles avec Bluetooth® Low Energy version 5.0 et prendre en charge le profil d'accès générique (GAP). Bande de fréquences : Bande ISM 2,4 GHz Puissance d'émission maximale rayonnée : 100 mW ; portée du signal Bluetooth® : 33 ft. (10 m) maximum. La portée du signal peut varier en fonction des conditions ambiantes et des performances de l'appareil récepteur désigné, c'est-à-dire le smartphone ou la tablette. La portée de Bluetooth® peut être limitée de manière significative lorsque le signal est transmis à travers des barrières métalliques (par exemple, des murs, des étagères, etc.) ou à proximité de champs électromagnétiques puissants. Configuration minimale des appareils terminaux mobiles (par exemple, tablette, smartphone) : Android ou iOS (dans la version actuelle ou supérieure)

Les marques : La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. Ces marques verbales/ logos sont utilisés par STIHL sous licence. Les restrictions d'exploitation locales (dans les avions ou les hôpitaux, par exemple) doivent être respectées. Apple et le logo Apple sont des marques commerciales d'Apple Inc. enregistrées aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc. Google Play et le logo Google Play sont des marques commerciales de Google Inc.

Déclarations ISED: Ce dispositif (IC ID pour 4850: 23431-AP2, IC ID pour EA01: 23431-AP3) est conforme aux normes RSS exemptées de licence d'Industrie Canada. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes:
1. Cet appareil ne doit pas causer d'interférences ; et
2. cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

Distance de conformité:
5 mm

7 Recyclage de la batterie

⚠ Avertissement

Manipulez les piles déchargées/épuisées avec précaution. Même lorsqu'elles sont supposées déchargées, les batteries au lithium-ion ne peuvent jamais se décharger totalement et peuvent encore délivrer un courant de court-circuit dangereux. Si elles sont endommagées ou exposées à des températures élevées, elles peuvent fuir, génèrent de la chaleur, s'enflammer ou exploser.

► Respectez toutes les règles et réglementations fédérales, nationales et locales en matière d'élimination.
► Contactez votre distributeur agrée STIHL pour obtenir les informations les plus récentes sur l'élimination des déchets.
► Recyclez rapidement les batteries épuisées.
► Gardez les piles hors de portée des enfants. Ne les démontez pas et ne les jetez pas au feu.

STIHL a établi un partenariat avec la RBRC (Rechargeable Battery Recycling Corporation) pour promouvoir la collecte et le recyclage des batteries usagées STIHL au lithium-ion aux États-Unis et au Canada.

Le scellé de la RBRC indique que le recyclage de la batterie a été prépayé par STIHL. Le RBRC dispose d'un numéro d'appel gratuit (1-800-822-8837) qui vous permet d'obtenir des informations sur les centres de recyclage des batteries et ainsi que des informations sur les interdictions ou les restrictions relatives à la mise au rebut de la batterie dans votre région. Vous pouvez également retourner gratuitement votre batterie usagée à n'importe quel distributeur agréé STIHL pour recyclage.

8 Informations supplémentaires

Pour d'autres instructions de sécurité, voir www.stihl.ca.

Pour une liste complète des temps de charge approximatifs, voir www.stihl.com/charging-times.

Pour des informations complètes sur la compatibilité et les durées approximatives d'utilisation des piles, consultez le site www.stihl.com/battery-life.

La puissance de la batterie peut varier en fonction de l'outil électrique utilisé avec cette batterie.

Certains produits STIHL, dont le STIHL HSA 66, ne sont compatibles avec l'AP 500 S que lorsqu'ils sont utilisés en combinaison avec le sac de batterie AP STIHL avec cordon de raccordement et l'adaptateur AP. Pour des informations complètes sur la compatibilité et les durées approximatives d'utilisation des batteries, consultez le site www.stihl.com/battery-life.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG,
71336 Waiblingen / GERMANY